

COVID-19 疫苗接种

新冠病毒
(COVID-19)

This is the Simplified Chinese translation.

Mandatory Vaccination for certain workers

某些工作人员必须强制性接种疫苗

新冠病毒（COVID-19）疫苗是我们抵御新冠病毒的最佳手段，也是保护我们的脆弱人群、我们的工作人员和我们的卫生系统免于不堪重负的关键。

我们在努力实施北领地的 COVID-Safe 自由路线图。当我们开始开放时，至关重要的是为我们的社区、企业和我们的各行各业提供确定性。

北领地政府已宣布引入首席卫生官指令(CHO Direction)，强制要求工作人员接种疫苗后才能上班。

该指令规定，到今年年底，北领地的许多工作人员必须强制性接种 COVID-19 疫苗。这也适用于所有志愿者。

对于适用该首席卫生官指令的人，为了继续担任相同的工作，他们必须：

- 最迟在 2021 年 11 月 12 日接种首剂 COVID-19 疫苗
- 最迟在 2021 年 12 月 24 日接种第二剂 COVID-19 疫苗

如果您不确定该指令是否适用于您，请您问自己以下三个问题：

1. 在我的有偿或志愿工作中，我是否会接触到脆弱人群？
2. 我的有偿或志愿工作是否有较高的感染风险？
3. 我的有偿或志愿工作是否包括对北领地至关重要的基础设施或物流？

如果您的回答是可能，或者我不知道，您需要接种 COVID-19 疫苗。

如果您的工作包括与公众互动，那么您需要接种 COVID-19 疫苗。

脆弱人群包括 12 岁以下的孩子、原住民、有患 COVID-19 重症风险的人以及那些对所有获批的疫苗产生严重反应而无法接种疫苗的人。

并非每个人都能接种 COVID-19 疫苗。首席卫生官指令包括一项豁免规定，对那些由于对所有可用的 COVID-19 疫苗都有医学禁忌而无法接种疫苗的情况进行豁免。

需要更多信息，请访问：coronavirus.nt.gov.au

首席卫生官指令不为能够接种疫苗但选择不接种疫苗的人提供豁免。

根据首席卫生官指令，机构或工作场所的经营者必须保留每个工作人员/或志愿者的疫苗接种状态的登记册，并保留他们为验证工作人员/或志愿者的疫苗接种状态而采取的步骤的记录。

疫苗接种状态证明可以包括 COVID-19 数字证书、免疫历史声明、或医生的信函说明某人接受 COVID-19 疫苗接种的日期和地点。

有关强制性疫苗接种的更多信息，请访问 <https://coronavirus.nt.gov.au/stay-safe/freedoms-and-restrictions>

请将接种 COVID-19 疫苗放在优先位置。

北领地疫苗接种中心、全科医生诊所、呼吸诊所、药房和原住民健康诊所都可以预约疫苗接种。

您可以通过 <https://coronavirus.nt.gov.au/> 在线预订或拨打 COVID-19 热线 1800 490 484。

Frequently Asked Questions

常见问题解答

Why are certain workers required to have the COVID-19 vaccination?

为什么某些工作人员需要接种 COVID-19 疫苗？

COVID-19 疫苗是我们抵御新冠病毒的最佳方法。COVID-19 的 Delta 毒株更具传染性，随着我们开始开放，它终将来北领地。

我们的工作人员必须接种疫苗以保护自己、家人和整个北领地。两剂疫苗可为您提供约 90% 的保护，防止因新冠感染而住院和死亡。

澳大利亚的大多数州和领地都将疫苗接种作为对某些工作人员的要求。这也符合澳大利亚健康保护高层委员会（AHPPC）和国家重新开放计划的建议。

What is the deadline for workers to get the vaccine?

何时是工作人员接种疫苗的截止日期？

根据我们的卫生专家的建议，北领地将要求所有适用强制性疫苗接种首席卫生官指令的工作人员最迟在 2021 年 11 月 12 日接种第一剂 COVID-19 疫苗，以继续担任相同的工作。

需要更多信息，请访问：coronavirus.nt.gov.au

他们需要最迟在 2021 年 12 月 24 日完全接种疫苗。

Can I have the vaccine of my choice?

我可以接种我选择的疫苗吗？

在澳大利亚可以使用的新冠疫苗有辉瑞 (Pfizer)、阿斯利康(AstraZeneca) 和莫德纳(Moderna) 疫苗。

目前在北领地所有这些疫苗均可获得。您可以在北领地 COVID-19 疫苗接种中心、参与接种计划的全科医生诊所、社区药房、呼吸诊所或原住民健康诊所接种 COVID-19 疫苗。

您可以通过 coronavirus.nt.gov.au 在线预订或拨打 COVID-19 热线 1800 490 484。

How do I show evidence of my vaccination?

我如何出示接种疫苗的证据？

您接种疫苗的证据可以包括您的免疫历史声明、数字证书或全科医生的信函。如果您有相关医疗禁忌，您的全科医生可以使用国民保健卡 (Medicare) 表格，声明您不适合接种任何新冠疫苗。

如果您的免疫历史尚未及时更新，在这段时间内，疫苗接种的证据可以包括最近的接种预订的确认电子邮件，或接种疫苗时收到的卡片。

点击此处了解如何获取数字证书的副本：<https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/certificates>

What happens if I don't meet these requirements?

如果我不满足这些要求会怎样？

如果您无法向您的雇主提供证据证明您符合您的行业/角色的疫苗接种要求，您的雇主不能允许您进入工作场所。

如果您无法上班，这可能会影响您的就业。

What if I don't want to share my vaccination status with my employer?

如果我不想与雇主分享我的疫苗接种状态怎么办？

需要更多信息, 请访问: coronavirus.nt.gov.au

您需要向您的雇主出示您接种疫苗的证据。

您的雇主需要查看您的 COVID-19 疫苗接种证据，但不必保留您的记录副本。

What are the penalties if I breach the CHO Direction?

如果我违反首席卫生官指令，会受到什么处罚？

不遵守根据 2011 年《公共卫生与环境健康法》第 56 条发布的这项首席卫生官指令，个人将被罚款 5,024 澳元（32 个罚款单位），企业将被罚款 25,120 澳元（160 个罚款单位）。

What about people who cannot get vaccinated?

不能接种疫苗的人怎么办？

并非每个人都能接种 COVID-19 疫苗。如果一个人因对所有可得的 COVID-19 疫苗有已证实的医学禁忌而无法接种疫苗，首席卫生官指令对这种情况进行豁免。

首席卫生官指令不为能够接种疫苗但选择不接种疫苗的人提供豁免。

Is there vaccination information in languages other than English

是否有英语以外的其他语言的疫苗接种信息？

除了英语之外，还有一系列多语种的关于 COVID-19 疫苗的翻译信息。

这些信息可以从以下网站获得：

- 北领地 COVID-19 信息网站：<https://coronavirus.nt.gov.au/>
- 澳大利亚政府卫生部网站：<https://www.health.gov.au/initiatives-and-programs/covid-19-vaccines/covid-19-vaccine-information-in-your-language>

有关强制性疫苗接种的更多信息和常见问题解答，请访问 <https://coronavirus.nt.gov.au/stay-safe/freedoms-and-restrictions>

需要更多信息, 请访问: coronavirus.nt.gov.au